

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULU XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N^o. 284.

Vineri, 19 (31) Decembrie.

1886.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.“

Cu 1 Ianuarie 1887 st. v., se va începe un nou abonament, la care invităm pe toți onorații amici și prieteni ai foiei noastre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șase „ 6 „

„ unu an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 francoi

„ șase „ 20 „

„ unu an 40 „

Abonarea se poate face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de până acum li-se recomandă a însemna pe cuponul numărul fâșiei sub care au primită țiarul.

Domnii cari se vor abona din nou să binevoască a scrie adresa lămurită și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Leitū tată-său.

Brașorū, 18 Decembrie 1886.

În zilele aceste a debutat înaintea alegătorilor săi din Ocna-Sibiului și Dr. Ștefan Tisza, fiulul ministrului președinte unguresc, c'unu discurs-program.

A vorbit despre finanțele statului, cari stau rău de tot; a găsit, că se mai pot îndrepta lucrurile prin cruțare și prin îmbunătățirea stărilor economice, dăr modul de lecure nu l'a arătat, ceea ce i se poate ierta fiind încă tineru și fără experiență și necunoscându încă puterea ce-o exercită asupra guvernului pătră „ilustrilor patrioți“; a mai făcut și politică externă repetind vorbele tată-său, că politica monarhiei reclamă independența și dezvoltarea pacinică a popoarelor din peninsula balcanică; vorbi în fine și de cestiunea naționalităților.

Ne așteptăm ca cel puțin pe acestu tărâm al raporturilor cu naționalitățile să-l vedem pe tinerul Tisza dezvoltându ideile proprii, ce și le-a putut câștiga în timpul studiilor sale.

Pe cât scim Dr. Ștefan Tisza a făcut studiele sale juridice la universitatea din Berlin, unde omenii sunt dedați a judeca lucrurile cu mai multă răcedă și serioșitate. S'ar fi putut aștepta dăr ca tinerul jurisconsult să dovedească la rândul său, ca unul ce face parte din noua generațiune, că și-a însușit un mod de gândire mai real și mai independent.

Acăsta așteptare însă nu s'a împlinit. Dr. Ștefan Tisza n'a dezvoltat în cestiunea naționalităților nici o idee mai de Dómne ajută. După un raport al țiarului „Koloszvar“ el s'a pronunțat în acăsta cestiune în modul următor:

„Atât situațiunea grea esteriă, cât și relațiunile noastre financiare fac să dorim, ca între diferitele naționalități ale patriei noastre să existe raporturi bune și o pace durabilă. Statul maghiar l'au înființat antecesorii noștri, geniul maghiar l'a creat și el trebuie să fie și să rămână maghiar; acesta este scopul guvernului, atât astăzi, cât și în viitor, dăr el nu va împedea niciodată, ca naționalitățile să-și cultive și să-și dezvolteze limba și cultura, ba se va năsuși chiar a-o înainta.“

„Și într'adevăr, decă se redică plângeri din sinul naționalităților în contra acestei direcțiuni, așa dăr să mi se arate un stat în Europa, unde naționalitățile se bucură de o libertate și egalitate de drepturi mai mare, ca la noi. Vedă care este sörtea naționalităților în alte state și să spună apoi sincer, decă doresc, ca

și noi să urmăm o asemenea politică față de ele? . . . Și ori-cât de multă silință și-ar da unii — în contra cărora trebuie să pășim cu strictetea cea mai rigorosă — de-a învenina sentimentul patriotic a cetățenilor români ai patriei, sunt convins totuși, că majoritatea cea forte mare a lor sunt totuși așa de credincioși fii ai patriei, precum sunt membri credincioși ai naționalității lor. Mă întăresc în acăsta credință și împrejurarea, că în șirurile vöstre, onorațiilor mei alegători, este reprezentat pe deplin și elementul român.“

Va se dică Tisza fiulul n'a dăr nici mai mult nici mai puțin decât ceea ce am auzit de atâtea ori spuindu-se din partea lui Tisza tatăl. Prin acăsta ne-a dovedit că scia să respecte părerea părintelui său, că a refuzat și a cetit cu atențiune enunțațiunile sale, dăr că n'are o părere proprie, nici pentru prezent, nici pentru viitor.

Nu cunoscem capacitatea spirituală a noului deputat al Ocnei, dăr foile unguresci ne spun, că este talentat. Cu atât mai regretabil e în casul acesta împrejurarea, că un bărbat din noua generațiune maghiară, care este poate chemat a juca încă un rol însemnat în mijlocul poporului său, este așa de mult lipsit de idei sănătoșe și de sentimente în adevăr liberale, încât să nu fie în stare a se avânta ceva mai presus de vederile marginite și pasionate ale politicilor militanți maghiari de astăzi.

Dice Dr. Ștefan Tisza, că ar voi să i se arate un stat în Europa, unde naționalitățile se bucură de o mai mare egalitate de drept și libertate, ca la noi.

Noi am dăr să ne spună tinerul Tisza, în care stat constituțional din Europa nu au popoarele diferite mult mai mare libertate, ca la noi? Unde se mai pomenesc, ca pentru multe milioane de locuitori statul să nu ridice din visteria sa măcar o singură scólă cum se cade și cum cere trebuința, libertatea și egalitatea de drept? Unde s'a mai auzit, ca într'o țară așa de mare ca Transilvania, aproape trei părți dintre locuitori, să fie eschiși dela funcțiunile publice și în județe cu sute de mii de locuitori să se conducă administrațiunea și justiția de funcționari, cari nu cu cunosc de loc limba poporului?

Acăsta libertate și egalitate de drept este în adevăr ne mai pomenită în Europa civilizată.

Nu așa înțeleg libertatea și egalitatea Belgianii de pildă, căci altfel nu le-ar fi dat în gând tocmai acum să redice o universitate deosebită pentru populațiunea flamândă cu limba acăsteia.

Se asigură, că Tisza fiulul ar fi mai liniștit pe alegătorii săi, că el va combate ori-ce măsură, care ar putea împedea dezvoltarea limbei și culturii naționalităților. De ce nu stăruiesc dăr pe lângă tatăl său, ca să se caszeze legionul de măsuri, ce n'au altu scop decât a împedea acăsta dezvoltare? De ce nu stăruiesc ca să se împlinescă odată vechia dorință a Românilor de-a ave o proprie universitate, care să asigure progresul limbei și al culturii lor?

Să încetăm însă cu aceste întrebări, ca să ferescă Dumnezeu — să nu ni se impute că voim să „invenimăm patriotismul junelui deputat“ și să-l facem să alerge și el, ca tată-său, după soboli.

Mărturisim, că n'avem nici o intențiune ostilă față de Tisza-fiulul, ne pare numai rău din totă inima, că nu ne-a dat ocaziune de a-i face altu compliment, decât că este leitū tată-său.

Manifestul Germanilor din Boemia.

Deputații germani, cari au eșit din dieta boemă, au adresat „Cătră poporul german din Boemia“ un manifest, pe care-l resumăm în următoarele:

„Împlinindu-ne cu fidelitate datoria în dieta boemă, ne-am dat silința să aducem la valoare interesele naționale și politice cele mai esențiale ale poporului german din Boemia—anularea ordinațiunei din 1880 privitoare la limbă și asigurarea teritoriului german după limbă prin delimitarea națională a ocolurilor pentru justiția și administrațiune politică. De repetite ori am propus acăsta în dietă și, cu tôte că nici la desbaterile comisiunei, nici la tractările dietei n'am fost întâmpinați cu prevenire, sperăm că ni-se va recunosc în fine dreptul nostru și, după ce ordinațiunea dela 23 Septembrie a. e. privitoare la limbă a înrătățit în mod simțitor situațiunea Germanilor din Boemia și a mărit amăriciunea deja existentă, am ținut și acum ca o imperioasă datorie să aducem din nou în desbaterea actuală sesiuni a dietei acăsta importantă afacere. Nu ne așteptăm să se primescă propunerile noastre, dăr n'am crezut, că dreptele cereri ale poporului german să nu se găsească nici măcar demne de desbatere. Prin hotărîrea dela 22 Decembrie c., majoritatea dietei boeme a eschis dela ori-ce desbatere propunerile noastre ce țineau a aduce pace în țăr, ofensându foarte grav prin acăstu refuz simțământul național al poporului german din Boemia. Dăr cu acăsta s'au ofensat și convingerile poporului nostru despre drepturile publice ce sunt valabile în Austria. Nouă ni se opune așa numitul drept public boem. Acăsta hotărîre, nimicind încercarea noastră d'a aduce la valoare drepturile și interesele poporului ce-l reprezentăm, spre a reda prin acăsta patriei noastre pacea dorită, ne-a silit să părăsim dieta boemă, care s'a închis dinaintea celor mai importante cereri ale noastre, declarându că nu mai putem participa la desbaterile acestei diete și că vom sta de parte de ea, până când ni se vor oferi garanții pentru o obiectivă aprețare a gravaminelor și propunerilor noastre. Am făcut acăsta liber de pasiune, după matură chibzuință și firmu convinși, că nu putem lucra altfel în fața atitudinii majorității dietei. Tôte acestea vi le aducem la cunoștință, exprimându încrederea, că sunteți și veți rămâne de acord cu noi și că veți consimți cu hotărîrea noastră, ce am luat pentru mântuirea, dreptul și onora noastră a tuturor. Noua situațiune cere nouă și grele datorii dela noi toți și pentru ajungerea scopului trebuie să fim totdeauna conduși de serioșitate morală, de statornicie și unire. De acăsta ținem în memoria tôte aceste virtuți și urmași vechiului apel ce vi l'am mai adresat în timpuri grele. *Germanii din Boemia, fiți uniți și tari!* (Urmăz subscriserile deputaților).“

Partida Cehilor tineri.

În ziua de Crăciun, 25 Decembrie n., partida Cehilor tineri a ținut în Praga o adunare.

Dr. Eduard Gregr deschide desbaterile printr'un discurs. „Eșirea deputaților germani din dietă, dăr el, e un eveniment important, vrednic de amintire. Dăr pe mine nu mă spăria acăsta, nu e nici o nenocire. (Aplause îndelungate). Cehii au făcut multe proștii în viața lor politică. Una din cele mai mari a fost abstenența. Aducă-le ea Germanilor aceleași fructe, ca Cehilor“. Fiăcărui Ceh adevărat trebuie să i se frângă inima, când cei mai buni bărbați ai poporului ceh pledează pentru învătarea limbei germane. (Strigări: Scandal!) „Acăști bărbați nu o fac acăsta din lipsa de patriotism, ci spiritul lor e înegurat, suferă de o rea nălcire. Mai nainte Germanii au înipilat, prădat și omorât, mai târziu sub pretextul lățirii culturii au căutat să ne răpescă ce avem mai sfânt, limba maternă. Noi, Cehii, pe când Germanii zăceau încă pe peile lor de urs și mâncau ghindă, am cultivat deja ogorele noastre și am copt colaci. (Aplause detunătoare și îndelungate) Cehii încercă ei înșiși să se germanizeze. (Strigări: Rușine!) Decă unul din cei mai

bunî regî boemî, George Podiebrad, a putut domni fără cunoscința limbei germane, *pentru ce se nu fiă în stare fiecare din noi a'și ajuta mai departe fără cunoscința limbei germane?* Din Germania nu pôte veni binecuvântare pentru Cehi, acea trebuie să o căutăm numai în Ostî la frații slavî în Rusia". (Aplause nesfârșite.)

Totî așa au vorbit și alți deputați, închișându-se apoi adunarea.

Realegerea prințului Alexandru de Battenberg.

"Wiener Tagblatt" scrie, că întrevăderea deputației bulgare cu prințul Alexandru pare a fi de mare însemnătate. Bulgarii ar fi hotărîți să realégă pe prințul de Battenberg, după ce candidatură prințului de Coburg nu va fi isbutită. D. Stoialoff a fost primit înțeu de prințul Alexandru la Darmstadt, unde se ducea cu scopul de a produce o întrevădere a deputației întregi cu prințul, care s'a declarat dispus să se re-întorcă la Sofia.

Același țiar crede a ști, că prințul Alexandru va merge la București să viziteze pe regele României, ca să fiă mai aproape de granițele bulgăresci.

"Nezavissima Bulgaria" țice, că astăzi prințul Alexandru de Battenberg, prințul Ferdinand de Coburg și comitele Gabriel Peiacevicî sunt candidații, cari au să fiă luați în serios și a căroră alegere ar putea-o lua în considerația Sobrația. În cazul când Battenberg n'ar putea fi ales, cei mai mulți sorți de reușită ar avea Peiacevicî, fiind de origină bulgară.

Manifestațiunile Grănițelor.

Adresa Grănițelor din cercul Rodnei.

Prea stimaților domni Dănilă Lica și Gavrilă Manu, advocați în Bistrița.

Din incidentul așternerei gravaminelor noastre la treptele Tronului întemplată prin D-Vostre ca reprezentanții și mandatarii noștri în audiența din 11 Noemvre a. c., subscrișii grănițelor și descendenții de grănițelor venim pe această cale a Vă esprima cea mai profundă și cordială mulțămire și recunoștință pentru acestă pasă energică și bărbătescă, întreprinsă în favorul și în interesul nostru, — venim a Vă asigura, că cele espuse în acea plânsore sunt efluxul adevărat al sîmțimentelor noastre, suntă capiă fidelă a durerilor și necasurilor noastre, ce ne bantue în o măsură neesprimabilă, — venim a Vă declara sîrbătoresce, că aderăm întru tôte și aprobăm cu trup și suflet modul de procedere, abnegațiunea și curagiul civic, cu care a-Vă înfruntat și bravat tôte piedecile și greutățile ce ne stau în cale întră apropierea și espunerea durerilor și nevoilor noastre la *Treptele Inaltului Tron*, la picidorele Prea bunului nostru Impărat și Rege apostolic.

Asigurându-Vă despre încrederea noastră neclătită, suntem cu tötă stima.

Rodna vechiă, 5 Decemvre 1886.

Grănițerii din comuna Rodna-Vechiă: Clemente Lupșai, parochul Rodnei, Pantelimon Domide c. r. căpitan în pensiune, cavaler ord. rus S-ta Ana, proprietar în Rodna-nouă și veche, pos. a crucei c. r. militare pentru merite, decorațiunea de resbel, a medaliei c. r. de resbel, a crucei c. r. pentru serviciu II classă. Membru comitatens în Rodna-veche și nouă. Avacomu Anca, Zaharia Bindiu, Gerasim Domide, preot coop. gr. cat., Silvestru Mureșanu, grănițeru-proprietar, Macarie Popu, Dănilă Gușă, Pamfir Scripețu, Ioan Partene, Anchidimu Scripețu, Larion Sangeorzanu, Pamfir Piorașiu, Necita Maricui, Vartolomei Hașbeiu, Necita Domide, Grigore

Moldovanu, George Gusia, Sevestianu Paiușiu, Stefanu Gușă, Mihailă Cărdanu, Manoilă Bureaca, Seridon Domide, Precub Grapini, Macedon Popu, Artene Cotul, Silvestru Cotul, Pamfir Slăvoca, Maței Alesandru, Anton Steopan, Arsen Gusa, Iacobu Gușă, Vartolomei Cozonacu, Alexandru Cotul, Onofrim Cotul, Alexandru Anca, Masimu Porcul, Larion Porcul, Vasilia Mureșianu, Constantin Mureșianu, Odohim Leșanu, Alexa Cardanu, Danila Solanu, Demian Alexandru, Toma Anca, Filimon Leșianu, Pantilimon Boldișiu, Ostace Paiușiu, Vasile Tolfă, Maței Boldișiu, Sidon Bindiu, Leon Morozanu, Nicolai Mănăstire, Nica Croitoru, Florianu I. Porciu, Calistru Flămendu, Saviru Scripețu, Gavril Sangeorzanu, Lazaru Uriche, Pavel Lipanu, Terente Bureaca, Teodoru Belei, Gavril Cardanu, Ionu Piorașiu, Samson Domide, Stefan Finceru, Ilarion Bindiu, Macedon Luchi, Ion Anca, Andreian Porciu, Anchidimu Munteanu, Ciril Tirșiu, Arsen Migovanu, Nicolai Gusia, Ion Mateiu, Ion Lucu, Ilie Porciu, Gavril Boldișiu, Grigore Scripetiu, Onofrim Ciciocu, Demian Lipanu, Condrate Matei, Stefan Grapini, Sevestian Grapini, Iosif Steopan, Pamfir Steopan, Tănase Maricui, Procopiu Paiușiu, Nicolae Folfă, Procope Domide, Gerasim Porcul, Toma Domide, Domide Flama, Domide Cozonacu, Iochim Cozonacu, Anton Popu, Andrei Cozonacu, Toma Mateiu, Ion Scripețu, Sidon Bouțiaru, Vasile Cărbune, Donică Luchi, Artene Flama, Maței Bindiu, Masimu Anca, Martian Filipoiu, Toma Steopan, Nica Coșarcă, Stefan Cardanu, Masimu Popu, Ion C. Popu, Iacob Domide, Ion Boldișiu, Doniză Anca, Cifor Cărdanu, Doroftei Cărdanu, Mironu Popelea, Seridon Popelea, Danilă Belei, Gavrilă Talfă, Maței Cărdanu, Demian Steopan, Petru Boldișiu, Iacob Boldișiu, Calistru Cruitoru, Roman Boldișiu, Ilie Dobra Anton Steopan, Gregore Anca, Acsente Domide, Constantin Cotul, Doroftei Mureșanu, Pantilimon Filipoiu, Vasile Tapalagă, Pantelemon Cotul, Filip Flama, Larion Steopan, Gregore Bureaca, Ion Gușă, Toderu Belei, Andron Porcul, Gavrilă Pomuhaciu, Ion C. Anca, Gavrilă Alesandru, Simion Pr. Domide, Dorotei Bursacă, Ilie T. Domide, Scridem S. Domide, Alesandru Cotul, Macavei Cotul, Ion Berende, Grigoraș Flama, Iosif A. Belei, Dumitru Slăvoca, Onofrim Bindiu, Ostace Anca, Simion I. Domide, (prin Silv. Mureșanu.)

(Subscrierile voru urma.)

SCRILE ȚILEI.

Vicespanul comitatului Ciuc, după cum scrie "Székely Nemzet", în reportul său făcut cu ocaziunea ultimei adunări comitatense, arată între altele, că atât comitatul peste tot, cât și comunele singuraticे dela grăniță au de a suferi mari *conturbări din partea vecinilor locuitori din Moldova și România*. Vorbî vicespanul despre încalcările de grănițe, țicind între altele: "Violările datéză încă din anul 1834, în mai mare măsură însă au început în 1853, ér în decursul acestui an au ajuns a fi de ne mai suferit, și ceea ce bate mai multă la ochi este, cu drept cuvânt, împrejurarea, că se eseculă prin întervenirea miliției. O parte însemnată din muntele acestui comitat, așa numit muntele "Solyomtar", a fost ocupat. Peste apa Ciobana au rădicat poduri pe teroriu unguresc. S'a ocupat mai întreg muntele "Kerekbükk" începând dela comuna "Szépviz", precum și o parte însemnată din muntele "Apahavas! Demarcațiunea de grăniță prin părțile așa țise "Égetmez", "Aldomás" și "Lokut" s'a făcut după arbitriu, trecând în mare măsură pre teritoriul nostru. Mai multe din pichetele noastre, edificate cu spese însemnate, au fost aprinse, locuitorii noștri dela grăniță s'au maltratéză, ba și în posesiune suntem conturbati, așa încât tôte acestea fără rușinea lașității nu se pot suferi mai mult. Despre fiăcare casă singuratic se face de repețe ori arătare la ministeriu și rezultatul este,

că după investigațiunile făcute din partea României nu s'a adevărită complinirea faptului, că nu s'au putut afla cine suntă respectivii supuși români. Când am intervenit cu mână mai puternică, am fost avisat: "s'au mergu pe calea legală." Am amintit acestea, ca să nu fiu tras la răspundere pentru neglijență."

—x—

In afacerea estradării criminalilor refugiați în străinătate, ministrul de justiție Fabiny a adresat o ordinațiune-circulară către tôte autoritățile juridice din țera, în care ordonă, ca în casă, când s'ar cere estradarea unui criminal dela un stat neînvecinat, documentul ce are să servescă ca basă a estradării (ordinul de arestare, sentința ș. a.) trebuie să se presinte ministrului în atâtea esemplare, ca să se pöta trimite câte unul din ele tuturor acelor state, prin care are să se facă transportarea criminalului. Aci se observă, că și autorității austriace trebuie să se trimită un astfel de esemplar.

—x—

Comisiunea austro-ungaro-română pentru regularizare grănițelor, care s'a ocupat mai multă timp în Viena cu aplanarea și regularizarea cestiunilor pendente, privitoare la grănițe, între Austro-Ungaria și România, și-a sîstată lucrurile înainte de s'ărbători și amendoiu comisarii români, generalul Constantin Baroț și colonelul Sergiu Băicoianu, precum și reprezentanții guvernului unguresc în comisiune, au părăsit Viena. Comisiunea se va întorni însă în curând, érăși în Viena, probabil că în cursul lunei Ianuaru, pentru a reincepe lucrările. Se asigură, că tracterile comisiei au luat până acum un curs favorabil și e speranță îndreptățită, că rezultatul aceloră voru pune capăt în mod mulțămitor multelor certe pendente de ani de țile.

—x—

Dr. Teodor Oppolzer, consiliar aulic, profesor de astronomia și geodesia s'aperioră la Universitatea din Viena, a murit în 26 Decemvre în vîrstă de 46 de ani. Oppolzer își căștigase renume european prin activitatea sa științifică.

—x—

D-lu Iulianu Popescu, ampioiat la institutul de credit și economii "Albina", și-a încredințat de soț la pe d-șora Valeria Popu din Mihalț.

—x—

În comitatul Ciuc au fost împușcați în cele dinteu trei s'ăptămăni 6 urși.

—x—

În Panciova s'au mai ivit două casuri mortale de coleră, în Hertelendifalva un cas. În Zips colera e în scădere.

—x—

Poliția din Pesta a publicat o cärticică intitulată, unguresce negreșit: "Însemnare alfabetică și scurtă decriere personală a indiviților înuți în evidență la poliția de stat r. ung. din Budapesta și cu trecut pătat", și care pe 200 de pagine conține numele a 2350 indiviți cu trecut pătat. Ministrul de interne a recomandat acest "lexicon" autorităților polițienesci din provinciă și comandelor de gendarmerie.

—x—

Se raportéză din Viena, că acolo circulă din nou *losuri din 1864 false* și anume două falsificate de câte 50 fl., unul cu Seria 1586 Nr. 26, altul cu Seria 1578 Nr. 14. Poliția publică semnalementele vîndătorului.

FOILE TONU.

Colindele.

(Urmare).

Ședătorea.

La cea casă mare

Lerui Dómne.

Este-o ședătore
De fete feciore,
Tôte și torcui fiores;
Num'o dalbă fată
Șede sup'erată
Pe firu, ce firéză
Ochii-i lacriméză,
Că pe ea n'o dată
Dup'unu împ'erat.
Ficuță, ficuță
Nu fi nebunuță
Că la mp'erăția
Trebe avuția,
Și la mp'erătésă
Trebe hain'alésă.
La noș cumnați
Noș cai g'atați.
La noș cumnate
Sumne mp'aturate,
Și la mp'erătésă
Haină de m'atasă.

Calul din alergătore.

Frunță verde-unu Domnu mare
Leru, Leru și-a nostu Domnu.
Pörtă murgu 'n lergătore
Și-lu duce din grajd în grajd
Imbie-lu cu de m'acatu
Cu grău roșu v'enturat
Cu ferdii am'esurat,
Dup'acea l'o-adăpat
Cu vinu roșu strecurat
Prin cornuțulu năframii
Pe crucile sabiei.
Astăzi Lunî și m'ani' Marți
Vine țergulă la Galați,
Vine țergulă la Ciceu
Vinde-te-oiu murguțulu meu.
Vinde-mă Domnițulu meu
De-i ști cere prețulu meu
Prețulu meu 'să noș buți
Noș buți cu ban m'runți.
Căți cai o fostu laudați
Toți în mare 'să inecați,
Numai eu nelăudat
În mare nu te-am 'necat,
Noș ape te-am trecut
Noș ape fără fundu.
Nicăiri nu te-am udat
Numa'n cornu la căpenegă
Și-acolo m'am piedecat
În sfârșitu
Dela paloșu

De rânzanu
Dela p'intenț.

Ciutele și cerbi.

La muni ninge, plouă
Cistrai Domnuțulu bun.
La șes cade rouă
Ciute, cerbi, sosea
Apa de a bea
Și se hodinea;
Erba o p'ascea,
Apa din isvöre,
Erba din rezöre,
Junele-ți țice:
Sui cornele mele,
Eu tare te-oi duce
Peste muni c'arunți.
La d'umbre de nuc,
Sunt fantane reci
Și fete de greci,
Și tu se-ți alegi
Dómna estörü curți
Noră la pärinți.

Fata română.

Josă la țera Talenescă
Florile d'albe.
Este-o fată romănescă
Nu-i fecioru s'o adelescă.
June bunu o-adăli
Murgu și l'a potcovi

Cu potcöve de aramă
S'au sosescă mai cu s'ema
Și cu cuie de argintu
S'au sosescă mai curendü,
Căci murguțulu 'lu înșela
Și acolo de sosea
Fic'aprins-a lacrima
Junele o m'angăia:
Tacă fiiuță nu totü plänge
Nu v'ersa lacrimă cu sânge,
Că te oi trece peste muni
Peste muni la d'albe curți,
La surori necunoscute
La cumnate neintrebate
Și-i vedea pe söcra ta
Și-i g'andi că-i maică-ta,
Și-i vedea pe socrul țeu
Și-i g'andi că-i tatăl țeu.

Bradul, Tisa și Plopu.

Maica Sântă se luară,
Domnului Dómne.
Cu Fiul sântu se duseră
Pe picior de munte 'n sus
Unde-i drumul curmețu
Pe drum greu se ostenea
Punea jos și hodinea:
Dice cătr'unu brăduț verde:
Stăi brăduț și m' d'umbresce.
Brad-a stat și o d'umbrită
Precesta l'o fericit:

Ce trebuie să facă bisericele noastre.

Cu această cestiune, discutată din parte-ne în mai mulți articuli, se ocupă și foia maghiară guvernamentală „Kolozsvár“ dela 28 Decemvre a. c. Sub titlul afaceri române, această foia publică un articol, în care, după ce arată că cunoscuta propunere a episcopului reformat Szasz Domokos a provocat unele enunțaiuni din partea foilor române, continuă din cuvânt în cuvânt cum urmază:

Mai multă atențiune merită doi articuli ai „Gazetei“ din Brașov, cari sunt intitulați: „Misiunea patriotică a bisericilor noastre.“ Mai înainte „Gazeta“ a împărțit în estras cititorilor săi discursul, ce l'a ținut episcopul Szasz Domokos în comitetul central al Kulturegyletului maghiar din Ardeal, a dis, că el are o importanță principiară și s'a ferit de orice espresione necuviincioasă.

„Indată după acesta au urmat articuli amintiți, a căroră țință este, că bisericele române din Ardeal și Țera ungrăscă, cea greco-orientală și cea greco-cat. ar trebui să năuiescă a se aventa la nivelul acela, la care s'a avântat Szasz Domokos cu propunerea lui pentru salvarea maghiarimei din Ardeal. Și aceste două biserice române ar trebui să-și dea mâna pentru apărarea și susținerea elementului românesc.“

„Nimenea nu poate rădica vre-o obiecțiune contra faptului, ca cele două biserice române să folosescă toate căile și mijlocele legale, pentru ca să potă clădi frumoșe biserice, ca să potă înființa școle corespunzătoare scopului, și acolo unde cele două confesiuni nu sunt în stare a susține fiecare deosebit școle bune, să-și clădescă cu puteri unite și să-și susțină școle bune și corespunzătoare scopului.“

„Acăsta este într'aceea o afacere interioră a acestor două biserice și noi nu ne amestecăm în ea. De voră urma s'eu nu bunul sfat al „Gazetei“, acăsta nu ne privește. Pe noi ne interesază obiecțiunile „Gazetei“ din altă punct de vedere.“

„Ca totdeauna, așa și în această afacere curată culturală, ea amestecă politica înaltă și susține, că pe Românii partida Deakiană i-a scos din pozițiunile lor naționale, care va să dăcă din scupcina dela Sibiu, și le-a răspuns Românilor: „V'amă lăsată pe s'ema voastră biserica și școla și aveți țărământ, unde vă puteți cultiva naționalitatea.“

„Nu este locul a cerceta aici încât are dreptate „Gazeta“. Dér câtă privește atitudinea bisericilor n'are dreptate când dăce, că aceste biserice n'ar fi făcută toți posibilul din parte-le, pentru ca să împiedece introducerea studiului limbei maghiare în școlele poporale și secundare.“

„Cumcă stăruințele lor au rămas fără succes este fapt. Decă patriotice au fostă aceste stăruințe atunci, când vedem, că nici în România nu e altminterlea, că și acolo trebuie să se învețe în fiecare școlă limba statului, acăsta este altă întrebare.“

„Gazeta“ a considerat ca un pericol comună introducerea limbei maghiare în școlele române și așa o consideră și acuma. După d'ensa misiunea patriotică a celor două biserice române ar consta în aceea, ca să pörte rășboiu în contra limbei maghiare. Aici apoi și noi subscriem ceea ce dăce, că cuvintele sale au răsunat în pustă. Acăsta e adevărat și decă și după asta voră rășuna: să și-o impute sieși. Bisericile române se voră feri de-a se apuca de-o muncă atât de nemulțămitoare pentru plăcerea „Gazetei“. Limba maghiară, ca

limba a statului, se va înveța în școlele naționalităților în propriul lor interes bine înțeles.“

„Caute dér „Gazeta“ altă țărământ pentru misiunea patriotică a acelor biserice și nu ne indoim, că va și afla. Atacul în contra morilor de vântu este o zădarnică muncă!“

Vomă reveni.

Sciri militare.

Rusia. Dela 20 Decemvre se vizităză toți caii din toate curțile proprietarilor în întreg guvernamentul Kiel. Aceia se voră folosi în casă de mobilizare la tras și la încărcat. S'a făcută deja un catastro de cai complect. În același timp se conscriu toate proviziunile de cereale pentru armata de sud. Din Caucasu sosesc în continuu, via Odessa mari transporturi de cai. Construirea căii ferate Tarnobrzeg-Kinbica se va face neîntârziat din considerațiuni strategice.

Germania. Un ordin, care a sosit în zilele acestea din Berlin la ministeriul de rășboiu din München, arată cât de serioasă e situațiunea. S'a ordonat adevă să se termine și să se trimetă câtă mai grabnic tablourile de marș comandelor armatei, așa ca mobilizarea și mișcarea în marș a unei puteri mai mari de trupe să se potă esecuta în timp de abia 24 ore.

Bulgaria. Ministerul de rășboiu a ordonat să se introducă în armată limba bulgară în locul celei ruse. Toate regulamentele se se traducă în bulgăresce. Până se va face acăsta, comanda va fi cea rusă. — Sentința publicată în procesul școlei militare a fostă primită de toți acusați zimbindă, esprimândă speranța, că Rușii îi voră elibera în curând.

Serbia. Ministerul de rășboiu, generalul Horvatic, avea de gând să trimetă gece tineri la academia militară din Petersburg, pentru complectarea statului medical în armata s'erbescă. În scopul acesta ceră în cuviințarea guvernului rus, care îi și veni prin ministerul de rășboiu. Consiliul de ministri respinse propunerea lui Horvatic și hotăr, ca respectivii tineri să fiă trimiși la Viena și Paris. Acăsta hotărare a consiliului de ministri a produsă mare resentiment în cerurile rusofile.

Mulțamită publică.

După-ce în ziua de 29 Octomvre a. c. la 11 ore a. m. fatala sörte a voită ca 6 familii din celea mai cu stare bună (din comuna Rece-Cristur, comitat Solnoc-Dobeca) în timp de 3 ore au devenită predă focului, ajutat de un vântu contrar, nerămânându-le nici cina pe o s'era, și prefăcându-li-se în cenușă totă ce au agnosit în un an, dinpreună cu clădirile economice: nobila D'omă ved. Maria Ilyés, soția rășosatului Gavril Ilyés, și-a întors ochii p'arintesci asupra nenorocitorilor, dându-le din alt s'eu toate lemnele trebuincioșe pentru edificări gratis, precum și bani și cele de lipsă pentru trai în măsură îndestulătoare, prin cari fapte nobile a ștersă lacrimile acestor nefericiți în tempul de iarnă; prin mine în numele acelor nenorociți i-se aduce mulțamită publică, oftându i mulți și fericiti ani, spre binele colocoitorilor săi.

În numele susț ășelor familii nefericite:
Dergea, 26 Decemvre 1886.

Ioan Hatagann.
v. protopopol eparchial g.-bath.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

VIENA, 29 Decemvre. — Adresandă „Neue Freie Presse“ întrebarea telegrafică cătră ataș-

tul militar german Villaume din Petersburg, primă răspunsul, că șgomotul ce s'a împărțiată cu privire la d'ensul e o invențiune răutăciată.

BELGRADU, 29 Decemvre. — Comisiunea s'erbo-bulgară pentru aplanarea cestiunei Bregovei a recunoscută teritoriul din litigiu al Bregovei ca fiindă al Serbiei. Toți membrii subsemnară protocolul privitor la acăsta și comunicară decisiunea imediată ambelor guvernere.

DIVERSE.

O judecată de pe timpul lui Grigorie Ghica. — În „Pecatele tineretelor“, rășosatul Const. Negruzzi povestese următorea întâmpiere: Într'una din zilele anului 1826 [printre alte hărtii, logofetul al doilea înfișă d lui Grigorie Ghica o anafora a divanului pe vr'o trei, patru coale de hărtia. După ce îi ceti vr'o două părți din ea: — „Ce e aceea?“ — întrebă Vodă. — „O anafora a divanului în pricina unor bani, ce pretinde Stoica dela Mihail.“ — Cine suntă aceia?“ — „Doi neșuțatori de aici din oraș.“ — „Dăce, că deși Stoica are dovadă, că are să ia o sumă de bani dela Mihail, dér Mihail întâmpină, că acei bani erau... fiindă... Să vedă, ce dăce.“ — „Cetescă dintăiu,“ dăse Ghica. Logofetul al doilea începă a ceti anafora... Domnul asculta. Acum era pe la a șșea față. — „Am uita căte ai spusă până aci, logofete,“ dăse Vodă, „în-cepe dintăiu.“ Bietul funcționar v'ersandă sudor, re-începă cetirea, care acum merse până la încheierea ce se sfârșia cu obicnuita formulă: „Ear des'evărșita hotărare rămăne la înțelepciunea M. Tale.“ — „Și ce hotărare să dea înțelepciunea mea,“ dăse Ghica, „când din toate dăsele și des-dăsele lor n'am înțelesă nimic? La începută are dreptate Stoica, la mijloc Mihail și la codă și Stoica și Mihail. Aferimă! bună judecătore am! Și de câtă vreme se lăntuesce pricina acăsta?“ — „De patru ani,“ — „Patru ani! Și pentru ce n'a trimis' o în cercetarea starostilor de isnofuri, după cum e obiceiul între breslași?“ — „Nu știu.“ — „Buiurdisesce-o cătră starostii breslelor, ca s'o cerceteze, s'o pună la cale, și să-mă facă de-a dreptul mie anafora.“ Funcționarul făc, ce i-se porunci. Peste două zile, logofetul al doilea îi înmăna o anafora pe o jumătate colă hărtia, în care erau următorele: „Măria ta! Am cercetat și am hotărît: Stoica să plătescă cinci sute lei lui Mihail; pentru care amă și b'ebută adălmașul la cărciuma lui Badacă Plecatele slugi M. Tale.“ — „Mașala!“ strigă Ghica Vodă, smucind hărtia dinmăna logofetului, și sărutand-o. „O! de s'ar sfărși așa toate judecățile în domnia mea! Ascultă logofete! scrie indată aici pe hărtia asta, că întărimă această hotărare, și poruncimă, să nu se strămute în vecl.“ După ce a scris logofetul, domnul iscăli și Muhurdarul puse pecetea.

Jidovii din German. — Un nepot al predicatorului curții, Stöcker, un tineră comerciant, a trecut în zilele acestea în Berlin la judaism. Stöcker jun., asupra căruia se pare că discursurile cele pioșe ale unchiului s'eu n'au făcută nici o impresiune, s'a cununat Marția trecută în Berlin cu o damă de confesiunea mosaică, care i cucerise inima. Lume 'ntorsă!

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

Dare-ară, brăduț, D-deu
Ca frunța ta a sta
Și v'era ca și erna,
Și pe v'entă și pe recore
Și când a fi vremea môle.
Maica Sântă 'n p'olă puse
Pe fiul Sântă, și se duse
Pe drum, greu se ostenea
Punea jos și odinea,
Dice cătră Tisa verde:
Stăi Tisa și mă dumbresce.
Tisa o stată și o d'umbră
Maica sântă o fericită
Dare-ară, Tisă D-deu
Că frunța ta ar sta
Și v'era ca și erna,
Și pe v'entă și pe recore
Și când a fi vremea môle.
Maica Sântă 'n p'olă puse
Pe fiul Sântă și se duse
Pe drum, greu se ostenea
Punea jos și hodinea,
Dice cătr'un p'opuț verde,
Stăi p'opuț și mă dumbresce!
El n'o stată și n'o umbră
Preceasta l'a furisită:
Dare-ară, p'opuț, D-deu
Că frunța ta n'ar sta
Nici v'era ca și erna,
Nici pe v'entă nici pe recore,
Nici când a fi vremea môle.

Crăciunul cel bătrân.
Florile dalbe!
Vine Crăciun cel bătrân
Ca să dea la boi f'eu,
Vedă eslea luminând
Din plociumpi făclii arđend,
Prin grădele
Lumene
În florea f'enui a cătat
Află un fiu nebotezat,
Și-lă luară
Și-lă duseră
La apa lui Iordan.
Acolo l'o botezat,
Mândru nume i'o aflat
Ca și la un împ'erat:
Isus Chistos
Domnul nost.
Crăi și prorocii.
Prorocit' o prorocit
Trei proroc pe fiul Sânt
Cu trei crai de s'o întilnit;
Bună ziua domnilor,
— Sănătoși prorocilor
Unde voi domni de plecăți
Și cu grabă alergați?
— Aicea la Rusalim,
C'amă audit' c'o născut
O născut și fiul Sânt,
În curțile lui David.

Pe deasupra curților
Mândră-o stea a strălucit,
După ea amă călătorit
Noi erăși din răsărit
Tânguirea lui Adam.
Lângă p'orta raiului
Șede Adam cu Eva lui
Cătră p'ortă ei privind
Și cu jale suspinând;
Li se muștră binele,
Deci își plângă pecatele.
Și le plângă ei cu bănat
Că de rai i-au depărtat
Raiul n'grădit cu bine
Nu m'ășu despărți de tine
De mirosul florilor
De zuzetu albinilor,
Er cel ș'erpe veninat
El de rai ne-au depărtat
Unde'lă asli 'n drumă culcat
Capul să-i fiă sfărmat.
Diana fată d'albă.
Lângă mare colo 'n jos
Domnuț bun!
Într'un rit tare frumos
Est' un pom înrămurat

Cu crângile at'ernat,
Da la umbra pomului
Șede D'ana,
Padurina
Cu mirele lângă ea,
Jos pe mare se uita
Mici corăbieri vedea,
Adunând corabia
Pe valuri ca postavuri
Cu spume ca de giolgiuri
Căți trecură
Toți tăcură,
Când fu unu
Dind'ărit,
Nu se trecă
Și se tacă,
El grăbia
De cuv'enta:
D'ana D'ana,
Fată d'albă,
Ce ție-ție-acest tineră?
— Nu m'e frate nice v'er,
Ci m'e mire tinerel
Mi l'o trimisă Dumneșeu.
(Va urma.)

Cursul la bursa de Viena
din 29 Decembrie st. n. 1886.

| | | | |
|---|--------|---|--------|
| Rentă de aur 5% | 104.15 | Bonuri croato-slavone | 105.50 |
| Rentă de hârtie 5% | 93.0 | Despăgubire p. dijma de vin ungh. | 98.75 |
| Imprumutul căilor ferate ungare | 152.25 | Imprumutul cu premiu ungh. | 120.75 |
| Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (1-ma emisiune) | 99.50 | Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului | 123.40 |
| Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (2-a emisiune) | 126.— | Renta de hârtie austriacă | 82.65 |
| Amortizarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (3-a emisiune) | 117.50 | Renta de arg. austr. | 83.25 |
| Bonuri rurale ungare | 104.60 | Renta de aur austr. | 112.— |
| Bonuri cu cl. de sortare | 104.30 | Losurile din 1860 | 137.20 |
| Bonuri rurale Banat-Timșu | 104.20 | Acțiunile băncii austro-ungare | 881.— |
| Bonuri cu cl. de sortare | 104.20 | Act. băncii de credit ungh. | 303.60 |
| Bonuri rurale transilvane | 104.50 | Act. băncii de credit austr. | 295.50 |
| | | Argintul — Galbini împărătesc | 5.97 |
| | | Napoleon-d'or | 9.97 |
| | | Mărci 100 imp. germ. | 61.85 |
| | | Londra 10 Livres sterlinge | 126.70 |

Bursa de București.

Cota oficială dela 28 Decembrie st. v. 1886.

| | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| | Cump. | vënd. |
| Renta română (5%) | 91— | 92— |
| Renta rom. amort. (5%) | 92 ¹ / ₂ | 93 ¹ / ₄ |
| „ convert. (6%) | 86 ¹ / ₄ | 87— |
| Impr. oraș. Buc. (20 fr.) | 33— | 36— |
| Credit fonc. rural (7%) | 104— | 105— |
| „ „ „ (5%) | 87 ¹ / ₄ | 88— |
| „ „ „ (7%) | 101— | 102— |
| „ „ „ (6%) | 94— | 95— |
| „ „ „ (5%) | 84 ¹ / ₄ | 85— |
| Banca națională a României 500 Lei | — | — |
| Ac. de asig. Dacia-Rom. | — | — |
| „ „ Națională | — | — |
| Aur contra bilete de bancă | 17 ¹ / ₄ | 17 ¹ / ₂ |
| Bancnote austriace contra aur. | 2.01 | 2.03 |

Cursul pieței Brașov

din 30 Decembrie st. n. 1886.

| | | | | |
|-------------------------------------|-------|--------|-------|--------|
| Bancnote românești | Cump. | 8.44 | Vënd. | 8.46 |
| Argint românesc | | 8.40 | | 8.42 |
| Napoleon-d'or | | 9.94 | | 9.97 |
| Lire turcesc | | 11.30 | | 11.33 |
| Imperiali | | 10.30 | | 10.33 |
| Galbeni | | 5.95 | | 5.97 |
| Scrisurile fonc. »Albina» | | 100.50 | | 101.50 |
| Ruble Rusești | | 116.— | | 117.— |
| Discontul | | 7—10% | | pe an. |

Hotel „Europa“

BRAȘOV
în cetate, Strada Vămii Nr. 11.
clădire nouă din anul 1885, înzestrată cu totu
comfortul.

Restaurațiune și hală de bere.
Omnibusul hotelului la gară.
Unicul hotel
comfortabil din cetate în apropierea pieței.
R. BARTHA.

Tarifa anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.
Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Pentru repetiri de 3—4 ori | 10% |
| „ „ „ 5—8 „ | 15% |
| „ „ „ 9—11 „ | 20% |
| „ „ „ 12—15 „ | 30% |
| „ „ „ 16—20 „ | 40% |
| Dela 20 de repetiri în sus | 50% |

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu în-voiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Avisu d-loru abonați!

Rugămă pe d-nii abonați ca la reînnoirea prenumerațiunei să bine-voiască a scrie pe cuponul mandatului postală și numerii de pe fășia sub care au primitu țiarulă nostru până acuma.
Domnii ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămuritū și să arate și posta ultimă. ADMINISTR. „GAZ. TRANS“

Deschidemă abonamentu

pe anulă 1887 la

„Amiculă Familei.“

Revista beletristică și enciclopedică-literară — cu ilustrațiuni.
Cursul XI. — Anulă 1887.
Va eși în 1-a și 15-a și a luni în numeră de câte 2—3 côle; și va publica poesii, romanuri, novele, schițe, piese teatrale, studii sociali, articlii sciințifici, amănunte de instrucțiune și distracțiune ș. a.
Prețul de abonamentu pe anulă întregu e 4 fl. — pentru România 10 franci — lei noi plătibili și în bilete de bancă și în timbre postală.
Abonații voru primi unele premii de valore și opuri din edițiunea noastră.

Colectanții primescū gratis totu alu patruea esemplarū.

Numeri de probă se trimitu gratis ori cui cere.

Tragemu mai departe atențiunea publicului nostru cetitoru și asupra tuturor scrieriloră aparute în edițiunea noastră și anunciate în unu catalogu deosebitu ce se trimite gratis ori-cui ilu cere. Er în apropierea srbătoriloră Crăciunului și anului nou, ne luămū voiă a recomanda, pe lângă alte numérose scrieri pentru tinerime ce se află de vëndare la noi, ca — *daru potrivitu de srbători* — următoarele *Cărți de rugăciuni*:

Mărgăritarulă sufletului.
Carte bogată de rugăciuni și cântări bisericesci forțe frumosu ilustrată. Numără peste 300 pagine. Prețulu unui esemplarū broșuratū e 40 cr. legatū 50 cr. legatū în pânză 60 cr. legatū mai finū 80 cr. — 1 fl. în legătură de luxū 1.50—2.50.

Miculă mărgăritarū sufletescū.
Cărticică de rugăciuni și cântări bisericesci — frumosu ilustrată, pentru pruncii scolară de ambe sexele. Cu aprobarea Iurisdicțiunei sup. bisericesci. Prețulu unui esemplu broșuratū e 15 cr. — legatū 22 cr., legatū în pânză 26 cr.

A se adresa la „**Cancelaria Negruțiu**“ în Gherla — Szamosujvár — Transilvania, unde se cumpără și **actii** dela „Albina,“ „Furnica,“ „Timișana,“ „Ardeleana,“ „Economulă“ și „Transilvania.“

„Preotulă Românū.“

Revista bisericescă, scolastică și literară.
Cursul XIII. — Anulă 1887.
Va eși în broșuri lunare de câte 2³/₄ — 3¹/₄ côle; și va publica articlii din sfera tuturor sciințeloră teologice și între aceștia mulțime de predice pe Dumineci, srbători și diverse ocașuni, — mai departe studii pedagogice-didactice și sciințifice-literari.
Prețulu de abonam. pe an. întregu e 4 fl. — pentru România 10 fr. — lei noi plătibili și în bilete de bancă și în timbre postală.
și-și voru pute procura cu prețuri reduse numérose

Cărticică de rugăciuni și cântări

pentru pruncii scolară de ambe sexele. Cu mai multe icône frumose. Prețulu unui esemplarū trimisū franco e 10 cr.; — 50 esemplare costau 3 fl.; 100 esemplare 5 fl. v. a. (Edițiune pentru gr-cat. și altă ediț. pentru gr. or. Să se noteze: care edițiune se cere.)

V i s u l ũ

Prea-curatei și Prea-santei născătoare de Dumnețeu, urmatu de cele mai frumose rugăciuni cătră Mama Domnului și cătră Domnulă nostru Isusū Christosū, cu ilustrațiuni. Prețulu unui esemplarū trimisū franco 10 cr., 50 es. 3 fl. 100 es. 5 fl. v. a.

Tipografia ALEXI, Brașov.